

Deu

Chapter 10

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
בֵּית הַהוּא אָמַר יְהוָה אֵלַי פָּסַל-לָךְ שְׁנֵי-לוחֹת אֲבָנִים
En-aquel-tiempo dijo Yahweh a-mí Labra para-ti dos tablas-de
H0559 H1931 H6256 H0413 H3068 H6458 H8147 H3871 H0068
כְּרֵאשֹׁנִים וַעֲלֶה אֵלַי הַהָרָה וַעֲשֵׂתָ לָךְ אֲרוֹן עֵץ:
como-las-primeras y-sube a-mí al-monte y-haz para-ti arca de-madera
H7223 H5927 H0413 H2022 H0727 H6086

EN aquel tiempo Jehová me dijo: Lábrate dos tablas de piedra como las primeras, y sube á mí al monte, y hazte un arca de madera:

2
וְאָכְתָב עַל-הַלְּחֹת אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל-הַלְּחֹת קְרֵאשֹׁנִים
Y-escribiré sobre las-tablas las las-tablas que estaban sobre las-tablas primeras
H3789 H3871 H0853 H1697 H1961 H3871 H7223
אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ וְשָׂמָתָם בְּאֲרוֹן:
que quebraste y-las-pondrás en-el-arca
H7665 H0727

Y escribiré en aquellas tablas las palabras que estaban en las tablas primeras que quebraste; y las pondrás en el arca.

3
וַעֲשֵׂה אֲרוֹן עֵץ-מִדֵּם עֲצֵי שִׁטִּים וְאֶפְסַל שְׁנֵי-לוחֹת אֲבָנִים כְּרֵאשֹׁנִים
E-hice arca de-madera-de acacia y-labré dos tablas-de piedra como-las-primeras
H0727 H6086 H7848 H6458 H8147 H3871 H0068 H7223
וַאֲעֹלַי הַהָרָה וְשָׁנִי וְהַלְּחֹת בְּיָדִי:
y-subí al-monte y-las-dos tablas en-mi-mano
H5927 H2022 H8147 H3871 H3027

E hice un arca de madera de Sittim, y labré dos tablas de piedra como las primeras, y subí al monte con las dos tablas en mi mano.

4
וַיִּכְתֹּב עַל-הַלְּחֹת כַּמְּכָתֵב הָרֵאשֹׁן אֶת-עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים
Y-escribió sobre las-tablas conforme-a-la-escritura la primera diez mandamientos
H3789 H3871 H4385 H7223 H0853 H6235 H1697
אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵלֵיכֶם בְּהָרַם מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הַיּוֹם עַל-הַדָּיָה
que habló que a-vosotros en-el-monte de-en-medio-de el-fuego en-el-día-de
H1696 H3068 H0413 H2022 H8432 H0784 H3117
וַיִּתֶּן לָהֶם הַקָּהָל יְהוָה אֵלַי:
la-asamblea y-los-dio Yahweh a-mí
H6951 H5414 H3068 H0413

Y escribió en las tablas conforme á la primera escritura, las diez palabras que Jehová os había hablado en el monte de en medio del fuego, el día de la asamblea; y diómelas Jehová.

אֲשֶׁר	בָּאֵרוֹן	תְּלֻחֹת	אֶת־	וַאֲשֶׁם	הַהָר	מִן־	וַאֲרָרָה	וָאֲפִן	5
que	en-el-arca	tablas	las	y-puse	el-monte	de	y-descendí	Y-me-volví	
H0727		H3871	H0853		H2022		H3381	H6437	
			יְהוָה:	צִוִּי	כָּאֲשֶׁר	שָׁם	וַיֵּהְיוּ	עָשִׂיתִי	
			Yahweh	me-mandó	como	allí	y-están	había-hecho	
			H3068	H6680		H8033	H1961		

Y volví y descendí del monte, y puse las tablas en el arca que había hecho; y allí están, como Jehová me mandó.

6	וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נָסְעוּ מִבְּאֵר תְּבוּנֵי-יַעֲקֹן	מוֹסֶרָה שָׁם מָת אַהֲרֹן
Y-los-hijos-de	partieron de-Beerot-Bene-Jaacán	murió allí a-Mosera
H5265	H0885	H8033
H3478		H4191
וַיִּקְבֹּר שָׁם	וַיִּכְהֶן אֱלֶעָזָר בְּנוֹ תַּחְתּוֹ:	
y-fue-sepultado allí	y-sirvió-como-sacerdote Eleazar su-hijo en-su-lugar	
H8033	H3547	H0499
H6912		H8478

(Después partieron los hijos de Israel de Beerot-bene-jacaam á Moserá: allí murió Aarón, y allí fué sepultado; y en lugar suyo tuvo el sacerdocio su hijo Eleazar.

מִיָּם:	נַחֲלֵי	אֲרָץ	יִשְׁבָּתָה	הַגִּדְגָּדָה	וּמֶן-	הַגִּדְגָּדָה	נִסְעוּ	מִשָּׁם	7
aguas	de-arroyos-de	tierra	a-Jotbata	Gudgoda	y-de	a-Gudgoda	partieron	De-allí	
H4325		H0776	H3193	H1412		H1412	H5265	H8033	

De allí partieron á Gudgod, y de Gudgod á Jotbath, tierra de arroyos de aguas.

אָרױן	אַתּ-	לָשׂאת	הַלְוִי	שָׁבֵט	אַתּ-	יְהוָה	הַבְּדִיל	הָהוּא	בָּעֵת	8
arca-de	el	para-llevar	Leví	la-tribu-de	a	Yahweh	apartó	ese	En-aquel-tiempo	
H0727	H0853	H5375	H3878	H7626	H0853	H3068	H0914	H1931	H6256	
וּלְבָרֶךְ			לְשָׁרְתוֹ	יְהוָה	לִפְנֵי	לְעֹמֵד	יְהוָה	בְּרִית-		
y-para-bendecir			para-servirle	Yahweh	delante-de	para-estar	Yahweh	el-pacto-de		
H1288			H8334	H3068	H6440	H5975	H3068	H1285		
						הַיּוֹם:	הַיּוֹם	עַד	בְּשֵׁמוֹ	
						de-hoy	el-día	hasta	en-su-nombre	
						H2088	H3117	H5704	H8034	

En aquel tiempo apartó Jehová la tribu de Leví, para que llevase el arca del pacto de Jehová, para que estuviese delante de Jehová para servirle, y para bendecir en su nombre, hasta hoy.

9	עַל-	כֵּן	לֹא-	הִיּהָ	לְלֵוִי	חֵלֶק	וְנַחֲלָה	עִם-	אֶחָיו	יְהוָה	הָיָא
	Por	eso	no	tiene	Leví	porción	ni-heredad	con	sus-hermanos	Yahweh	él
			H3808	H1961	H3878		H5159		H0251	H3068	H1931
	נַחֲלָתוֹ	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	אֶל־הֵיךְ	לְ:					
	es-su-heredad	como	habló	Yahweh	tu-Dios	a-él					
	H5159		H1696	H3068	H0430						

Por lo cual Leví no tuvo parte ni heredad con sus hermanos: Jehová es su heredad, como Jehová tu Dios le dijo.)

לילות	וארבעים	יום	ארבעים	הראשונים	כימים	בהר	עמדתי	ואני	10
noches	y-cuarenta	días	cuarenta	primeros	como-lo-s-días	en-el-monte	estuve	Y-yo	
H3915	H0705	H3117	H0705	H7223	H3117	H2022	H5975	H0595	
השחיתך:	יהוה	אכה	לא-	תהוו	בפעם	גם	אלי	יהוה	וישמע
destruirte	Yahweh	quiso	no	esa	aquella-vez	también	a-mí	Yahweh	y-escuchó
H7843	H3068	H0014	H3808	H1931	H6471	H1571	H0413	H3068	H8085

Y yo estuve en el monte como los primeros días, cuarenta días y cuarenta noches; y Jehová me oyó también esta vez, y no quiso Jehová destruirte.

Y díjome Jehová: Levántate, anda, para que partas delante del pueblo, para que entren y posean la tierra que juré á sus padres les había de dar.

Ahora pues, Israel, ¿qué pide Jehová tu Dios de ti, sino que temas á Jehová tu Dios, que andes en todos sus caminos, y que lo ames, y sirvas á Jehová tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma;

Que guardes los mandamientos de Jehová y sus estatutos, que yo te prescribo hoy, para que hayas bien?

He aquí, de Jehová tu Dios son los cielos, y los cielos de los cielos: la tierra, y todas las cosas que hay en ella.

Solamente de tus padres se agradó Jehová para amarlos, y escogió su simiente después de ellos, á vosotros, de entre todos los pueblos, como en este día.

16 וּמִלֵּתֶם אֶת עַרְלַת לְבַבְכֶם וְעֲרַפְכֶם לֹא תִקְשׁוּ
Y-circuncidaréis el prepucio-de vuestro-corazón y-vuestra-cerviz no endureceréis
H0853 H6190 H3824 H6203 H3808 H7185

עוֹד:
más
H5750

Circuncidad pues el prepucio de vuestro corazón, y no endurezcáis más vuestra cerviz.

17 כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הַדְּגָנִים הָאֵל וְאֲדֹנֵי וְהַגְּבֹר הַגָּדֹל וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִקַּח שֹׁבָרִים
Porque Yahweh vuestro-Dios es Dios de dioses, y Señor de señores, Dios grande, poderoso, y terrible, que no soborno
H3068 H0430 H1931 H0430 H0430 H0113 H0136 H0430 H0430 H3372 H1368 H7810 H3947 H3808 H6440 H5375 H3808

Porque Jehová vuestro Dios es Dios de dioses, y Señor de señores, Dios grande, poderoso, y terrible, que no acepta persona, ni toma cohecho;

18 עֲשֵׂה מִשְׁפָּט וְיִתְּוֹם וְאִלְמָנָה וְאֹהֶב יָגֵר לֶחֶם לֹא לָתֵת לוֹ
que-hace justicia al-huérfano y-a-la-viuda y-ama también al-extranjero dándole pan a-él
H4941 H3490 H0490 H0157 H1616 H5414 H3899

וְשִׁמְלָה:
y-vestido
H8071

Que hace justicia al huérfano y á la viuda; que ama también al extranjero dándole pan y vestido.

19 וְאַהֲבַתֶּם אֶת-הַנָּכַר כִּי-גֵרִים הֵייתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
Y-amaréis al-extranjero porque extranjeros fuisteis en-la-tierra-de Egipto
H0157 H0853 H1616 H0166 H1961 H0776 H4714

Amaréis pues al extranjero: porque extranjeros fuisteis vosotros en tierra de Egipto.

20 אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא אֶת-תַּעֲבָד וְכֹךְ וּבְשֵׁמוֹ תִשָּׁבַע
A Yahweh tu-Dios temerás a-él servirás y-a-él te-unirás y-por-su-nombre jurarás
H0853 H3068 H0430 H3372 H0853 H5647 H1692 H8034 H7650

A Jehová tu Dios temerás, á él servirás, á él te allegarás, y por su nombre jurarás.

21 הוּא תְהַלֵּלְךָ וְהוּא אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר-עָשָׂה אִתְּךָ אֶת-הַגְּדֹלֹת וְאֶת-הַגְּדֹלֹת
Él es-tu-alabanza y-él es-tu-Dios que hizo contigo las grandes-cosas y las grandes-cosas
H1931 H8416 H1931 H0430 H0854 H0853 H0853

וְהַנּוֹרָאֹת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ:
estas las-terribles-cosas que vieron tus-ojos
H0428 H3372 H7200

El es tu alabanza, y él es tu Dios, que ha hecho contigo estas grandes y terribles cosas que tus ojos han visto.

22 בְּשֵׁבַעִים נִפְשׁ יָרְדוּ אֲבֹתֶיךָ מִצְרַיִם וְעַתָּה שָׁמָּה יְהוָה
Con-setenta personas descendieron tus-padres a-Egipto y-ahora te-ha-hecho Yahweh
H7657 H5315 H3381 H0001 H4714 H6258 H3068

אֱלֹהֶיךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לְרֹב
tu-Dios como-las-estrellas-de los-cielos en-multitud
H0430 H3556 H8064 H7230

Con setenta almas descendieron tus padres á Egipto; y ahora Jehová te ha hecho como las estrellas del cielo en multitud.